

Art. Nr. 04003458

## COB-LED Licht mit Bewegungsmelder

### Bedienungsanleitung:



Heitech Promotion GmbH  
Krefelder Strasse 562  
D-41066 Mönchengladbach  
Tel.: (+49) 02161 47763-0  
Fax: (+49) 02161 561746  
heitech-promotion.de

#### Batterien aktivieren:

Entfernen Sie die Batterie-Schutzfolie. (Abb. 2)

#### Batterie einlegen/wechseln

-Öffnen Sie das Batteriefach.

Verwenden Sie drei AAA Batterien (Polarität beachten).

Platzieren Sie das Gerät dort, wo der bestmögliche Erfassungsbereich besteht und der Ein-/Aus-Schalter leicht erreichbar ist.

(Erfassungsbereich 110° bei 4m Radius)

#### Wählen Sie mit dem Schalter die gewünschte Operation aus

(ON/OFF/Auto, AN/AUS/AUTO).

#### Betriebszustand:

##### AUS:

Im ausgeschalteten Zustand bleibt das Gerät natürlich aus und die LED Lichter leuchten nicht.

##### Auto:

Das Gerät verfügt über einen eingebauten Infrarotsensor, der sofort auf Körperwärme reagiert und das eingebaute LED Licht aktiviert, sobald in den Erfassungsbereich eingedrungen wird.

Das Licht reagiert unverzüglich und hält an, solange Bewegung im Erfassungsbereich herrscht. Nachdem das Gerät im Erfassungsbereich keine Bewegung mehr erkennt, wird sich das Licht nach ca. 30 Sekunden selbständig ausschalten. Ein Tageslichtsensor ist ebenfalls eingebaut, um ständiges Alarmauslösen während der Tageszeit zu verhindern.

**Ein:** Das Gerät leuchtet ständig.


#### Sicherheitshinweis:

*Aus der Reichweite von Kleinkindern installieren/aufbewahren!*


*Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf!*

*Nicht direkt in das LED-Licht schauen!*

*Verwendung nur im trockenen Umfeld!*

 Wenn das Gerät einmal ausgedient hat, dann führen Sie es bitte einer ordnungsgemäßen Entsorgung zu.

Werfen Sie es nicht in den Hausmüll, sondern geben Sie es an einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte ab.

 Die enthaltenen Batterien sind getrennt zu entsorgen.  
Bitte sorgen Sie im Interesse des Umweltschutzes auch für eine entsprechende Verwertung der Verpackungsmaterialien.

Verpackungen sind Rohstoffe und können wieder verwertet werden.

Über Adressen und Öffnungszeiten von Sammelstellen informiert Sie ihre zuständige Verwaltung gerne.

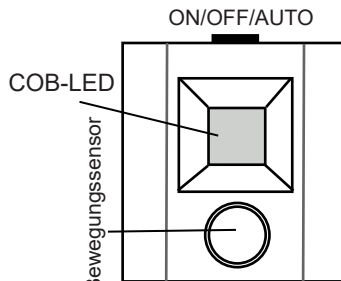
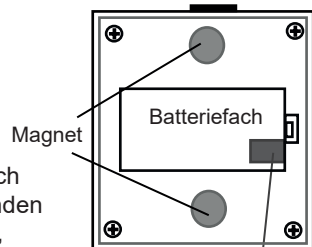


Abb. 1



Schutzfolie

Abb. 2

Art. no. 04003458

## COB-LED light with movement detector

### Operating instructions:

#### Activating the batteries:

Remove the battery protective film. (Fig. 2)

#### Insert/replace battery

Open the battery compartment.

Use three AAA batteries (note polarity).

Place the device where there is the best possible detection range and where the on/off switch can be easily reached.

(Detection range 110° with 4 m radius)

#### Select the desired operation from ON/OFF/Auto with the switch.

#### Operating state:

##### OFF:

In switched off state the device remains off, of course, and the LED stays off.

##### Auto:

The device has an integrated infra-red sensor, which reacts immediately to body heat and activates the integrated LED light, as soon as anyone enters the detection range.

The light reacts immediately and stays on as long as there is movement in the detection range. After the device no longer detects movement in the detection range, the light switches off automatically after ca. 30 seconds.

A daylight sensor is likewise installed in order to prevent the alarm being continuously triggered during the daytime.

**On:** The light is on constantly.

#### Safety instructions:

*Install/keep out of reach of small children!*

*Keep batteries out of reach of children!*

*Do not look directly into the LED light!*

*Use only in dry environments!*



If the device is no longer required then please dispose of it properly.

Do not discard it with the household waste, but rather give it in at a collection centre for electrical and electronic devices.



The batteries should be disposed of separately.

Please ensure the packaging materials are recycled appropriately in the interests of environmental protection.

Packaging materials are raw materials and can be recycled. Your local administration will be able to give you details of opening times and addresses for waste collection centres.

EN

HEITECH®

Heitech Promotion GmbH  
Krefelder Strasse 562  
D-41066 Mönchengladbach  
Tel: (+49)02161 47763-0  
Fax: (+49) 02161 561746  
heitech-promotion.de

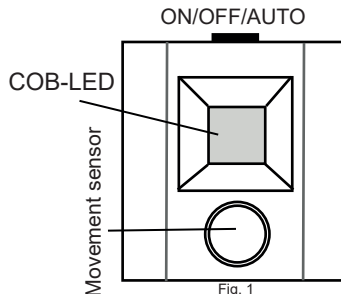
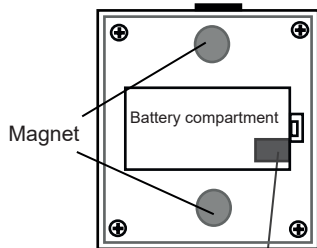


Fig. 1



Protective film

Fig. 2



N° art. 04003458

# Lampe à DEL COB avec détecteur de mouvement

## Mode d'emploi :

### Activation des piles :

Enlevez le film de protection des piles. (Fig. 2)

### Insertion/remplacement des piles

- Ouvrez le compartiment des piles.

Utilisez trois piles AAA (respecter la polarité).

Placez l'appareil en un endroit permettant la meilleure zone de détection possible et là où l'interrupteur marche/arrêt est facilement accessible.

(Zone de détection 110° à un rayon de 4 m)

### Sélectionnez l'opération souhaitée à l'aide de l'interrupteur (ON/OFF/Auto, MARCHE/ARRÊT/AUTO).

### État de fonctionnement :

#### ARRÊT :

Lorsqu'il est éteint, l'appareil reste bien entendu à l'arrêt et les lampes à DEL ne sont pas allumées.

#### Auto :

L'appareil dispose d'un capteur infrarouge intégré, qui réagit immédiatement à la chaleur du corps et active la lampe à DEL intégrée, dès que la zone de détection est pénétrée.

La lampe réagit immédiatement et reste allumée tant qu'il y a du mouvement dans la zone de détection. Dès que l'appareil ne détecte plus aucun mouvement dans la zone de détection, la lampe s'éteint d'elle-même au bout de 30 secondes. Un capteur de lumière du jour est également intégré, pour empêcher que l'alarme ne se déclenche constamment pendant la journée.

**Marche :** L'appareil s'allume constamment.

### Consigne de sécurité :

*Installer/conservé hors de portée des petits enfants !*

*Conservez les piles hors de portée des enfants !*

*Ne pas regarder directement en direction de la lampe à DEL !*

*Utilisation uniquement dans un environnement sec !*



Lorsque l'appareil arrive en fin de vie, éliminez-le de manière réglementaire.



Ne le jetez pas dans les ordures ménagères mais remettez-le à un point de collecte pour appareils électriques et électroniques.



Les piles contenues doivent être éliminées séparément.

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, assurez également le recyclage correspondant des matières d'emballage.

Les emballages sont constitués de matières premières qui peuvent être réutilisées.

Votre administration compétente vous informera volontiers sur les adresses et heures d'ouverture des points de collecte.



Heitech Promotion GmbH  
Krefelder Strasse 562  
D-41066 Mönchengladbach  
Tél. : (+49) 02161 47763-0  
Fax : (+49) 02161 561746  
heitech-promotion.de

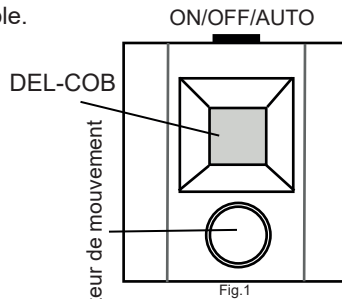
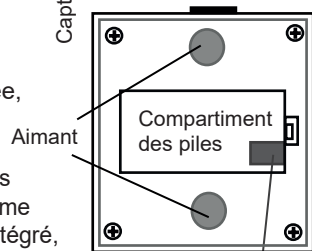


Fig.1



Film de protection

Fig.2

Art. n.º 04003458

## Diodo LED COB con detector de movimiento

### Instrucciones de manejo

#### Activación de las pilas:

Retire la lámina protectora de la pila. (Fig. 2)

#### Colocación/cambio de las pilas

-Abra el compartimento para pilas.

Emplee tres pilas AAA (teniendo en cuenta su polaridad).

Coloque el dispositivo en el lugar en el que se dé la mejor área de detección y el interruptor de encendido/apagado quede fácilmente accesible.

(Área de detección de 110° con un radio de 4 m)

#### Empleando el interruptor, seleccione la función deseada.

(ON/OFF/Auto, ENCENDIDO/APAGADO/AUTO).

#### Estado operativo:

##### OFF:

En el estado apagado, el dispositivo permanece, como es de esperar, inoperativo, y los diodos LED no se iluminan.

##### Auto:

El dispositivo incorpora un sensor de infrarrojos integrado que reacciona inmediatamente con el calor corporal y activa el diodo LED integrado en cuanto se produce una intrusión en el área de detección. La luz reacciona inmediatamente y se mantiene mientras se dé movimiento en el área de detección. Una vez que el dispositivo deja de percibir movimiento en el área de detección, la luz se apaga por sí sola tras aprox. 30 segundos. También incorpora un sensor de luz diurna para evitar que la alarma se dispare por sí sola durante el horario diurno.

**On:** El dispositivo permanece continuamente iluminado.


#### Nota de seguridad:

*¡Instalar/guardar fuera del alcance de los niños!*

*¡Guarde las pilas fuera del alcance de los niños!*

*¡No mire directamente a los diodos LED!*

*¡Empleo exclusivo en entornos secos!*

 Cuando finalice la vida útil del dispositivo, asegúrese de desecharlo adecuadamente.

No lo deseche con la basura doméstica: entréguelo en un punto de recogida para dispositivos eléctricos y electrónicos.

 Las pilas contenidas deben desecharse por separado.

Por favor, en favor de la protección del medio ambiente, asegúrese igualmente de darles una reutilización correspondiente a los materiales de envasado.

Los envases son materias primas y pueden reutilizarse.

Para obtener las direcciones y los horarios de apertura de los puntos de recogida, póngase en contacto con la administración que le corresponda.



Heitech Promotion GmbH  
Krefelder Strasse 562  
41066 Mönchengladbach, Alemania  
Tfno.: (+49) 02161 47763-0  
Fax: (+49) 02161 561746  
heitech-promotion.de

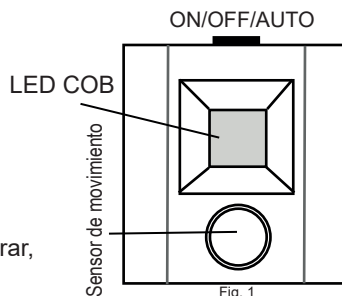


Fig. 1

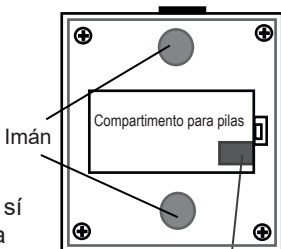


Lámina protectora

Fig. 2



N°art. 04003458

## Lampada LED COB con rilevatore di movimento

### Istruzioni per l'uso:

#### Attivazione delle batterie:

Rimuovere la pellicola protettiva della batteria. (Fig. 2)

#### Inserimento/sostituzione della la batteria

-Aprire il vano batterie.

Utilizzare tra batterie AAA (attenzione alla polarità).

Posizionare il dispositivo in una posizione in cui l'area di rilevamento sia migliore possibile e l'interruttore ON/OFF sia facilmente raggiungibile.

(Campo di rilevamento 110° con 4m di raggio)

#### Selezionare con l'interruttore l'operazione desiderata

(ON/OFF/Auto, Accendi/Spegni/AUTO ).

#### Stato di funzionamento:

##### OFF:

In stato disattivato, il dispositivo rimane naturalmente spento e le luci a LED non si accendono.

##### Auto:

Il dispositivo dispone di un sensore a infrarossi integrato, che reagisce subito al calore corporeo e la luce a LED integrata si attiva non appena si accede nel campo di rilevazione.

La luce reagisce immediatamente quando si verifica un movimento nel campo di rilevazione. Quando il dispositivo non riconosce più alcun movimento nel campo di rilevazione, la luce si spegne automaticamente dopo 30 secondi circa. È installato anche un sensore di luce diurna per evitare una continua attivazione dell'allarme durante la giornata.

#### ON: Il dispositivo è sempre acceso.

#### Indicazione di sicurezza:

*Installare/conservare fuori dalla portata dei bambini!*

*Conservare le batterie fuori dalla portata dei bambini!*

*Non guardare direttamente nella luce a LED!*

*Usare solo in ambienti asciutti!*



Una volta che il dispositivo viene dismesso, si prega di eseguirne lo smaltimento in modo regolare.



Non gettarlo nei normali rifiuti domestici, ma portarlo presso un centro di raccolta per apparecchiature elettriche ed elettroniche.



Le batterie contenute devono essere smaltite separatamente.

Prestare la dovuta attenzione alla tutela dell'ambiente anche per quanto riguarda un adeguato riciclaggio dei materiali di imballaggio.

Gli imballi rappresentano materie prime riutilizzabili.

L'ufficio competente di gestione sarà lieto di fornirvi informazioni in relazione a indirizzi e orari di aperture dei centri di raccolta.

IT

**HEITECH**

Heitech Promotion GmbH  
Krefelder Strasse 562  
D-41066 Mönchengladbach  
Tel.: (+49) 02161 47763-0  
Fax: (+49) 02161 561746  
heitech-promotion.de

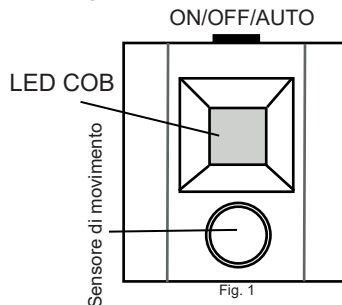
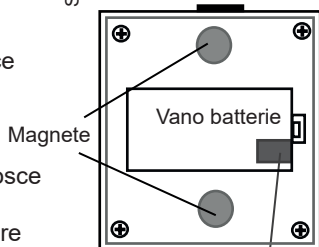


Fig. 1



Pellicola protettiva

Fig. 2



Art.-nr. 04003458

## COB-LED-lamp met bewegingsmelder

### Gebruiksaanwijzing:



Heitech Promotion GmbH  
Krefelder Strasse 562  
D-41066 Mönchengladbach  
Tel.: (+49) 02161 47763-0  
Fax: (+49) 02161 561746  
heitech-promotion.de

#### Batterijen activeren:

Verwijder de beschermfolie van de batterij. (Afb. 2)

#### Batterij plaatsen/vervangen

-Open het batterijvakje.

Gebruik drie AAA-batterijen (polariteit in acht nemen).

Plaats het apparaat daar waar het best mogelijke registratiebereik bestaat en de in-/uitschakelaar eenvoudig bereikbaar is. (registratiebereik 110° bij radius van 4m)

#### Selecteer de gewenste modus met de schakelaar

(ON/OFF/Auto, AAN/UIT/AUTO).

#### Bedrijfstoestand:

##### UIT:

In uitgeschakelde toestand blijft het apparaat natuurlijk uit en de LED-lampen branden niet.

##### Auto:

Het apparaat beschikt over een ingebouwde infraroodsensor, die direct op lichaamswarmte reageert en de ingebouwde LED-lamp activeert, zodra men in registratiebereik treedt.

Het licht reageert direct en houdt aan, zo lang de beweging in het registratiebreik aanwezig blijft. Als het apparaat in het registratiebreik geen beweging meer herkent, zal het licht na ca. 30 seconden zelfstandig uitschakelen. Er is eveneens een daglichtsensor ingebouwd, om alarmactiveringen tijdens de dag te voorkomen.

**Aan:** Het apparaat brandt continu.

#### Veiligheidsaanwijzing:

*Uit het bereik van kleine kinderen installeren/bewaren!*

*Bewaar de batterijen buiten het bereik van kinderen!*

*Nooit direct in het LED-licht kijken!*

*Alleen in een droge omgeving gebruiken!*



Als het apparaat eenmaal is verbruikt, moet u het op correcte wijze verwijderen.

Gooi het apparaat niet bij het huishoudelijk afval, maar breng het naar een inzamelplaats voor elektronische en elektrische apparaten.

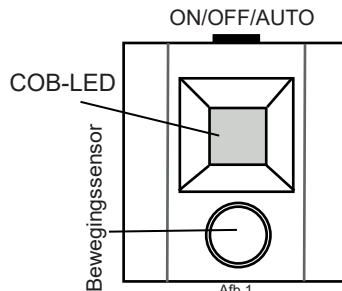


De batterijen moeten apart worden verwijderd.

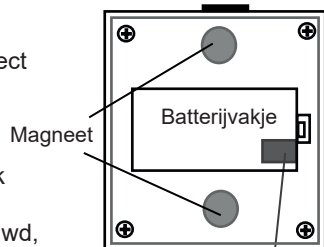
Zorg ter bescherming van het milieu ook voor een correcte verwijdering van de verpakkingsmaterialen.

Verpakkingen zijn ruwe materialen en kunnen opnieuw worden gebruikt.

Neem contact op met de lokale autoriteit voor de openingstijden van de inzamelplaatsen.



Afb. 1



Beschermfolie

Afb. 2



Tuotenumero 04003458

## COB-LED-valo liikeilmaisimella

### Käyttöohje:

#### Paristojen aktivoiminen:

Poista paristojen suojakalvo. (Kuva 2)

#### Aseta paristo sisään / vaihda paristo

-Avaa paristokotelo.

Käytä kolmea AAA-paristoa (ota huomioon polariteetti).

Sijoita laite paikkaan, jossa on paras mahdollinen havaintoalue

ja jossa virtakytkimeen pääsee helposti käsiksi.

(Havaintoalue 110° 4 m:n säteellä)

#### Valitse kytkimellä haluttu toiminto

(ON/OFF/Auto, PÄÄLLE/POIS/AUTO ).

#### Käyttötila:

##### POIS:

Laite on poiskytketyssä tilassa luonnollisesti pois päältä eivätkä LED-valot pala.

##### Auto:

Laitteessa on sisäänrakennettu infrapuna-anturi, joka reagoi välittömästi kehon lämpöön ja aktivoi sisäänrakennetun LED-valon heti kun havaintoalueelle mennään.

Valo reagoi välittömästi ja pysyy päällä niin kauan kuin havaintoalueella liikutaan. Kun laite ei enää havaitse liikettä havaintoalueella, valo sammuu 30 sekunnin kuluttua itsestään. Laitteeseen on myös asennettu päivänvaloanturi, jotta estetään jatkuva hälytyksen laukeaminen päivisin.

**Päälle:** Laitteessa palaa jatkuvasti valo.

#### Turvallisuusohje:


*Asennettava/säilytettävä pienten lasten ulottumattomissa!*


*Paristot tulee säilyttää lasten ulottumattomissa!*

*Älä katso LED-valoon!*

*Käyttö vain kuivassa ympäristössä!*

 Mikäli laite poistetaan lopullisesti käytöstä käyttöiän lopussa, se on hävitettävä paikallisten määräysten mukaisesti.

 Laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteiden seassa, vaan se on vietävä sähkö- ja elektroniikkalaitteille tarkoitettuun keräyspisteeseen.

 Laitteen sisältämät paristot on hävitettävä erikseen. Ympäristönsuojelun vuoksi myös pakkausmateriaalit on hävitettävä paikallisten määräysten mukaisesti.

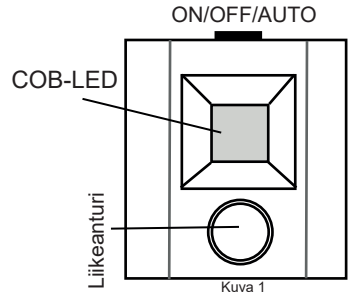
Pakkausmateriaalit ovat raaka-aineita, joita voi käyttää uudelleen.

Keräyspisteiden osoitteet ja aukioloajat saa paikallisilta viranomaisilta.

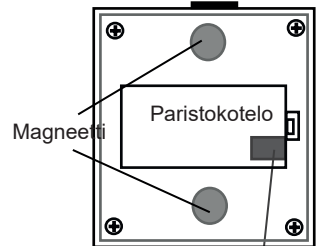
FI

HEITECH®

Heitech Promotion GmbH  
Krefelder Strasse 562  
D-41066 Mönchengladbach  
Puh.: (+49) 02161 47763-0  
Faksi: (+49) 02161 561746  
heitech-promotion.de



Kuva 1



Suojakalvo

Kuva 2



Št. izd. 04003458

## Lučka COB-LED z javljalnikom gibanja

### Navodila za uporabo:

#### Aktiviranje baterij:

Odstranite zaščitno folijo baterij. (Slika 2)

#### Vstavljanje/zamenjava baterij

- Odprite predal za baterije.

Uporabite tri baterije AAA (pazite na polariteto).

Napravo postavite na mestu z najboljšim možnim območjem zaznavanja, pri čemer mora biti stikalo za vklop/izklop zlahka dosegljivo.

(Območje zaznavanja 110° pri polmeru 4 m)

#### S stikalom izberite želeno delovanje

(ON/OFF/Auto, VKLOP/IZKLOP/AUTO).

#### Obratovalno stanje:

##### IZKLOP:

Naprava v izklopljenem stanju ne deluje in

lučke LED ne svetijo.

##### Auto (Samodejno):

Naprava ima vgrajen infrardeči senzor, ki se takoj odziva na telesno toploto in aktivira vgrajeno lučko LED takoj, ko nekdo vdre v območje zaznavanja.

Lučka se takoj odzove in sveti, dokler je prisotno premikanje na območju zaznavanja. Ko naprava na območju zaznavanja ne zazna več premikanja, se luč po pribl. 30 sekundah samodejno izklopi. Poleg tega je vgrajen senzor za dnevno svetlobo, da prepreči nenehno sprožanje alarma pri dnevni svetlobi.

**Vklop:** Naprava nenehno sveti.

#### Varnostni napotek:

*Namestite/hranite zunaj dosega majhnih otrok!*

*Baterije hranite izven dosega otrok!*

*Nikoli ne glejte neposredno v lučko LED!*

*Uporabljajte le v suhih okoljih!*



Po koncu življenjske dobe napravo zavrzite v skladu s predpisi.



Naprave ne zavrzite med gospodinjske odpadke, temveč jo oddajte na zbirnem mestu za električne in elektronske naprave.



Vstavljenе baterije zavrzite posebej. Zaradi varovanja okolja poskrbite za ustrezno recikliranje embalažnih materialov.

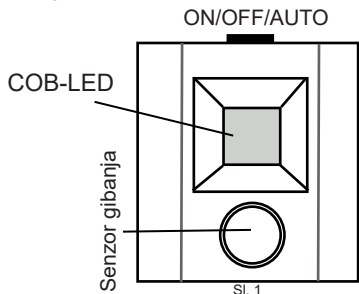
Embalaža je surovina in jo je mogoče reciklirati.

Informacije glede naslovov in delovnih časov zbirnih mest boste pridobili pri pristojni upravi.

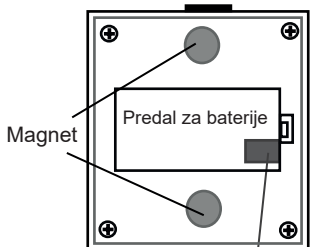
SL

HEITECH®

Heitech Promotion GmbH  
Krefelder Strasse 562  
D-41066 Mönchengladbach  
Tel.: (+49) 02161 47763-0  
Faks: (+49) 02161 561746  
heitech-promotion.de



Si. 1



Zaščitna folija

Si. 2





Art. č. 04003458

## COB-LED svítidlo s hlásičem pohybu

### Návod k použití:

#### Aktivovat baterie:

Odstraňte ochrannou fólii z baterie. (obr. 2)

#### Vložení/výměna baterie

-Otevřete přihrádku na baterie.

Používejte tři AAA baterie (pozor na správnou polaritu).

Umístěte přístroj tak, aby měl co nejlepší záběr

a spínač Zap/Vyp byl snadno dosažitelný.

(záběr 110° při poloměru 4m)

#### Spínačem zvolte požadovanou operaci

(ON/OFF/Auto, ZAP/VYP/AUTO ).

#### Provozní stav:

##### VYP.:

Ve vypnutém stavu zůstává přístroj samozřejmě vypnutý

a LED světla nesvítí.

##### Auto:

Přístroj má integrovaný infračervený snímač, který okamžitě

reaguje na tělesné teplo a aktivuje integrované LED světlo,

jakmile dojde ke vniknutí do zabíraného prostoru.

Světlo reaguje neprodleně a svítí, dokud je pohyb v zabíraném

prostoru. Poté, co přístroj v zabíraném prostoru již nebude evidovat

žádný pohyb, se světlo po asi 30 vteřinách samo vypne.

Optický snímač pro denní světlo je také integrován,

aby se zabránilo stálému spouštění alarmu během dne.

**ZAP:** Přístroj stále svítí.

#### Bezpečnostní pokyn:

*Instalujte/uchovávejte mimo dosah malých dětí!*

*Baterie uchovávejte mimo dosah dětí!*

*Nedívejte se přímo do světla LED!*

*Použití pouze v suchém prostředí!*



Až přístroj doslouží, pak jej prosím zlikvidujte

podle platných nařízení.



Nevyhazujte jej do domovního odpadu,

nýbrž jej doneste na sběrné místo elektroodpadu.



Obsažené baterie se musí likvidovat odděleně.

Postarejte se prosím v zájmu ochrany životního

prostředí také o vhodné zhodnocení obalových materiálů.

Obaly jsou suroviny a lze je opět zužitkovat.

O adresách a otevíracích dobách sběrných míst Vás ráda informuje

Vaše příslušná správa.



Heitech Promotion GmbH

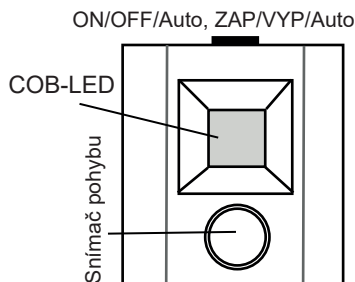
Krefelder Strasse 562

D-41066 Mönchengladbach

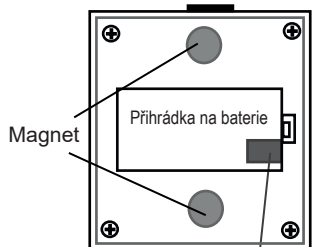
Tel.: (+49) 02161 47763-0

Fax: (+49) 02161 561746

heitech-promotion.de



Obr. 1



Ochranná fólie

Obr.2

